

PEDIDO DE COTIZACIÓN

REQUEST FOR QUOTATION

SECRETARÍA GENERAL DE LA PRESIDENCIA DE LA NACIÓN

GENERAL SECRETARIAT OF THE PRESIDENCY OF THE ARGENTINE NATION

Expediente N° EX-2022-124199537- -APN-CGD#SGP

File No. EX-2022-124199537 -APN-CGD#SGP

Correo electrónico: medios.aereos@presidencia.gob.ar

E-mail: medios.aereos@presidencia.gob.ar

Teléfonos de contacto: +54 9 11 4344-3672

Contact Phone: +54 9 11 4344-3672

OBJETO DE LA CONTRATACIÓN

Adquisición de elementos necesarios para la aeronave Learjet 60, matrícula T-11 afectada a la Flota Aérea Presidencial, conforme el Anexo de Especificaciones Técnicas N° IF-2022-131920245-APN-DPYMA#SGP y IF-2022-114618214-APN-DPYMA#SGP.

SUBJECT MATTER OF THE CONTRACT

Purchase of elements required for a Learjet 60, registration T-11 composing the Presidential Aircrat Fleet pursuant to Technical Specifications Appendixes No. IF-2022-131920245-APN-DPYMA#SGP and IF-2022-114618214-APN-DPYMA#SGP.

PLAZO LÍMITE PARA COTIZAR.

El plazo límite para presentar la cotización es el día 15 de Diciembre de 2022 a las 17:00 hs.

QUOTATION DEADLINE.

The deadline for submission of the quotation is...December 15, 2022 at 5 PM.

MEDIO HABILITADO PARA PRESENTACIÓN DE COTIZACIONES.

Las cotizaciones deberán ser remitidas por correo electrónico a la casilla, “medios.aereos@presidencia.gob.ar”, de la cual recibió la solicitud de cotización, dentro del plazo indicado anteriormente, sin excepción.

En caso de ser posible, se ruega que la oferta sea redactada en idioma castellano, encontrándose debidamente identificado la denominación social o apellido y nombre del oferente, domicilio, código postal, número de CUIT en caso de corresponder.

QUOTATION SUBMISSION METHOD.

Quotations shall be sent via e-mail to “medios.aereos@presidencia.gob.ar”, through which the request for quotation was received, within the term stated above, without any exceptions.

If possible, the offer shall be submitted in Spanish, clearly stating the company name or Offeror's first and last name, address, ZIP Code, Taxpayer ID Code (CUIT), if applicable.

REQUISITOS DE LAS OFERTAS

La oferta deberá cumplir con los siguientes requisitos:

- a) Descripción del bien (P/N), ajustado a los requisitos establecidos en el Anexo de Especificaciones Técnicas IF-2022-131920245-APN-DPYMA#SGP y IF-2022-114618214-APN-DPYMA#SGP.
- b) Condición del material
- c) Cantidad ofrecida expresada en números
- d) Indicar la moneda de cotización y Precio Unitario por renglón y el precio total del renglón
- e) Condición de pago
- f) Lugar y plazo de entrega

OFFER REQUIREMENTS

The offer shall meet the following requirements:

- a) Item description (P/N), in accordance with the requirements listed in the Technical Specifications Appendix No. IF-2022-131920245-APN-DPYMA#SGP and IF-2022-114618214-APN-DPYMA#SGP.
- b) Condition of material
- c) Quantity offered stated in numbers
- d) Indicate quotation currency and unit price by item line and total price by item line,
- e) Payment Terms
- f) Delivery term and Place

PLAZO DE MANTENIMIENTO DE COTIZACIÓN

Los oferentes deberán mantener su cotización, como mínimo, por el término de TREINTA (30) días hábiles contados a partir de la fecha del acto de apertura.

El plazo de TREINTA (30) días antes aludido, se renovará en forma automática por un lapso igual al inicial, y así sucesivamente, salvo que el Oferente manifestara en forma expresa su voluntad de no renovar el plazo de mantenimiento con una antelación mínima de DIEZ (10) días corridos al vencimiento de cada plazo.

La prórroga automática del plazo de mantenimiento de oferta no podrá exceder de UN (1) año contado a partir de la fecha de finalización del plazo previsto para la presentación de las cotizaciones.

En caso que el oferente, al momento de cotizar, en el plazo de mantenimiento de cotización, consigne una fecha cierta mayor al plazo mínimo de mantenimiento de TREINTA (30) días hábiles, no será aplicable la renovación automática, salvo manifestación expresa en contrario.

QUOTATION VALIDITY TERM

Offerors shall maintain their quotations for the term of THIRTY (30) business days from the date of opening of envelopes.

The abovementioned term of THIRTY (30) days shall be automatically renewed for an equal term as the initial one and so forth, unless the Offeror expressly states the Offeror's wish not to renew the validity term by giving notice of at least TEN (10) consecutive days in advance to the expiration of each term.

The automatic extension of the offer maintenance term shall not exceed the term of one year as from the expiration of the date established for quotation submission purposes.

Should the Offeror, as of the quotation submission date, within the quotation maintenance term, establish a date longer than the minimum maintenance term of THIRTY (30) business days, the automatic renewal shall not be applicable, unless otherwise expressly stated.

PLAZO Y LUGAR DE ENTREGA.

El oferente deberá entregar el o los elemento/s adjudicado/s en el depósito de la firma “**ADCOM WORLDWIDE**”, sita en 2125 NW, 86TH AVENUE, Doral, FL 33122, Florida, Estados Unidos de América, o en la Dirección General de Logística, sita en Av. Sarmiento S/N, Hangar N° 7, Aeroparque Jorge Newbery (Terminal Sur), CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, según corresponda.

El plazo de entrega propuesto es de 90 (NOVENTA) días, contados de la notificación al adjudicatario del documento contractual, o en el caso de haberse requerido anticipo financiero, desde la acreditación. No obstante, el proveedor podrá ofrecer plazos de entrega diferentes al sugerido, ponderando dicho aspecto al momento de valorar las ofertas recibidas.

La/s empresa/s adjudicataria/s deberá/n responsabilizarse del traslado, resguardo y entrega en tiempo y forma de todos los materiales hasta el punto de entrega. La SECRETARÍA GENERAL de la PRESIDENCIA DE LA NACIÓN, no se responsabiliza por los gastos en los que pudiera incurrir la/s empresa/s adjudicataria/s por los servicios antes mencionados.

La entrega por parte del oferente, en el domicilio antes mencionado, suspenderá el cómputo del plazo de entrega fijado, en virtud de lo dispuesto en el Artículo 18 inc. 2 del Decreto N° 186/2022.

Una vez efectuada la recepción definitiva, se procederá con la devolución de la contragarantía, en caso de corresponder.

A dichos fines el adjudicatario deberá coordinar la entrega, con la Dirección de Gestión de Medios Aéreos, a través de la casilla electrónica “medios.aereos@presidencia.gob.ar” o al teléfono +54 9 11 - 4344-36000 encontrándose bajo su exclusivo costo y responsabilidad todos los impuestos; derechos o comisiones, gastos de traslado, fletes, seguros, gastos de personal, gastos y costos indirectos, gastos y costos generales y todo otro tributo o gasto que pueda incidir en el valor de el o los elementos, según corresponda.

DELIVERY TERM AND PLACE

Offeror shall deliver the item(s) at the warehouse facilities run by “**ADCOM WORLDWIDE**”, located at 2125 NW, 86TH AVENUE, Doral, FL 33122, Florida, USA or at the General Logistics Department, located at Av. Sarmiento S/N, Hangar N° 7, Aeroparque Jorge Newbery (Terminal Sur), CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, as the case may be.

The proposed delivery term is of NINETY (90) days as from notice of contract to the awardee or in case a financial advance payment had been required, as from the actual deposit thereof. However, the supplier may offer delivery terms other than the proposed ones and this aspect will be taken into account at the time the offers are evaluated.

The awardee/s shall be responsible for the transportation, safekeeping and delivery in due time and manner of all the items to the delivery point. The General Secretariat of the Presidency of the Argentine Nation shall not be responsible for any expenses incurred by the awardee/s for the aforementioned services.

Delivery by the bidder to the above-mentioned address shall suspend the calculation of the delivery term, pursuant to the provisions of section 18, subsection 2 of Executive Order No. 186/2022.

When the items are actually received, the counter-security shall be returned, if applicable.

For such purposes, the awardee shall coordinate the delivery with the Air Resources Management Department (Dirección de Gestión de Medios Aéreos) through the e-mail address "medios.aereos@presidencia.gob.ar" or by calling +54 9 11 - 4344-36000. Awardee shall be exclusively responsible for all taxes, duties or commissions, transportation expenses, freight, insurance, personnel expenses, indirect expenses and costs, general expenses and costs, and any other tax or expense that may affect the value of the item or items, as applicable.

FORMA DE PAGO Y ELECCIÓN DE LA MONEDA DE COTIZACIÓN

La presente contratación prevé, a elección del oferente, las siguientes opciones de pago:

- a) Pago por adelantado total o parcial
- b) Pago contraprestación de entrega de materiales

No obstante, podrán valorarse las mejoras que pudieran prestar los oferentes en sus cotizaciones.

PAYMENT TERMS AND CHOICE OF QUOTATION CURRENCY

Offerors shall be entitled to choose any of the following payment alternatives:

- (a) Full or partial advance payment
- (b) Payment upon delivery of materials

However, any improvements that Offerors may provide in their quotations may be considered.

CONDICIONES GENERALES

GENERAL CONDITIONS

1. FORMA DE COTIZAR

El precio cotizado será el precio final que deba pagar la SECRETARÍA GENERAL de la PRESIDENCIA DE LA NACIÓN por todo concepto, considerándose incluidos todos los gastos o impuestos que puedan incidir en el valor final del servicio. No se aceptará ningún importe adicional, cualquiera fuera su concepto.

Se entenderá que antes de presentar su cotización, el Oferente se ha asegurado que su oferta cubre todos los costos que, de acuerdo a su juicio y experiencia, deba afrontar para el fiel y estricto cumplimiento de sus obligaciones, aunque las mismas no estén explicitadas en el presente pedido de cotización.

Para el Tratamiento Fiscal se deberá contemplar que la SECRETARÍA GENERAL de la PRESIDENCIA DE LA NACIÓN se encuentra “Exenta” en el Impuesto al Valor Agregado y en el Impuesto a las Ganancias, y actúa como agente de retención en el Impuesto a las Ganancias, en el Impuesto al Valor Agregado (IVA) y en el Sistema Único de la Seguridad Social (SUSS).

1. MANNER OF QUOTATION

The quoted price shall be the final price payable by the GENERAL SECRETARIAT of the PRESIDENCY OF THE ARGENTINE NATION for any item description, with all expenses and taxes that may impact on the final service price deemed included. No additional amount, for whatever item description, shall be accepted.

It shall be understood that before submitting its quotation, the Offeror has made sure that its offer covers all the costs that, according to its judgment and experience, must be incurred for the faithful and strict performance of its obligations, even if they are not explicitly stated in this request for quotation.

For Tax Purposes, the GENERAL SECRETARIAT of the PRESIDENCY OF THE ARGENTINE NATION shall be deemed “exempt” from the Value Added Tax, and is a withholding agent of Income Tax, Value Added Tax (VAT) and the Unique Social Security System (SUSS) contributions.

2. GARANTÍAS

2.1.- TIPOS: El adjudicatario deberá presentar, según corresponda, las siguientes garantías:

- a) Cumplimiento del Contrato: por el importe equivalente al DIEZ POR CIENTO (10%) del valor total del contrato, debiendo integrarse dentro del plazo de VEINTE (20) días corridos, contados a partir de la fecha de notificación del correspondiente documento contractual.

No será necesario presentar esta garantía cuando el monto del contrato no supere la cantidad que represente DOS MIL (2.000) MÓDULOS, lo que actualmente equivale a PESOS OCHO MILLONES (\$ 8.000.000,00.-) o cuando la prestación sea satisfecha dentro del plazo previsto para su integración (VEINTE (20) días corridos, contados a partir de la fecha de notificación del correspondiente documento contractual.

- b) Contragarantía: por el importe equivalente al CIEN POR CIENTO (100%) del monto a

ser otorgado como de adelanto, con vigencia durante todo el período que abarque el contrato.

No será necesario presentar esta garantía cuando el monto que el adjudicatario reciba como anticipo no supere la cantidad que represente QUINIENTOS (500) MÓDULOS, lo que actualmente equivale a PESOS DOS MILLONES (\$2.000.000,00.-).

IMPORTANTE: A los efectos de lo dispuesto en el presente Pedido de Cotización, el valor del módulo es de PESOS CUATRO MIL (\$4.000,00.-), conforme surge del artículo 20 del Anexo I del Decreto N° 186/2022.

2.1.- TYPES: The awardee shall provide, as applicable, the following securities:

a) Performance Bond: For an amount equal to TEN PERCENT (10%) of the total amount of the contract, which must be paid within TWENTY (20) consecutive days from the date when notice of the relevant contract is given.

This bond shall not be required when the contract amount does not exceed the equivalent of TWO THOUSAND (2,000) MODULES which, for the purposes hereof, is currently equivalent to EIGHT MILLION ARGENTINE PESOS (ARS 8,000,000.00), or when the service is provided within the payment term (TWENTY (20)) consecutive days from the date when notice of the contract is given.

b) Countersecurity: For an amount equal to ONE HUNDRED PERCENT (100%) of the amount received as advance payment and effective during the term of the contract.

This countersecurity shall not be required when the amount received by the awardee as advance payment does not exceed the equivalent of FIVE HUNDRED (500) MODULES which, for the purposes hereof, are equivalent to TWO MILLION ARGENTINE PESOS (ARS 2,000,000.00).

IMPORTANT: For the purposes of this Request for Quotation, each module is worth FOUR THOUSAND ARGENTINE PESOS (ARS 4,000.00), pursuant to Section 20 of Appendix I of Executive Order No. 186/2022.

2. 2.- FORMAS DE GARANTÍAS: Las garantías previstas precedentemente, podrán constituirse de las siguientes formas, o mediante combinaciones de ellas:

- a) En efectivo, en pesos argentinos, mediante depósito bancario en la cuenta de la SECRETARÍA GENERAL de la PRESIDENCIA DE LA NACIÓN en el BANCO DE LA NACIÓN ARGENTINA.
- b) Con cheque certificado, en pesos argentinos, de una entidad bancaria habilitada para operar en el ámbito de la REPÚBLICA ARGENTINA.
- c) Con aval bancario de una entidad habilitada para operar en el ámbito de la República Argentina u otra fianza a satisfacción de la SECRETARÍA GENERAL de la PRESIDENCIA DE LA NACIÓN, constituyéndose el fiador en deudor solidario, liso y llano y principal pagador con renuncia a los beneficios de división y excusión, así como al beneficio de interpelación judicial previa, en los términos de lo dispuesto en el Código Civil y Comercial de la Nación.
- d) Con pólizas electrónicas de seguro de caución, emitidas por entidades aseguradoras habilitadas a tal fin por la SUPERINTENDENCIA DE SEGUROS DE LA NACIÓN, extendidas a favor de la SECRETARÍA GENERAL de la PRESIDENCIA DE LA NACIÓN. Se podrán establecer los requisitos de solvencia que deberán reunir las entidades aseguradoras, con el fin de

preservar el eventual cobro del seguro de caución. La SECRETARÍA GENERAL de la PRESIDENCIA DE LA NACIÓN deberá solicitar al adjudicatario la sustitución de la entidad aseguradora, cuando durante el transcurso de la ejecución del contrato la aseguradora originaria deje de cumplir los requisitos que se hubieran requerido.

- e) Con pagaré a la vista. Únicamente será admisible en aquellos casos que el importe a constituir en concepto de garantía no supere los DOSCIENTOS SESENTA (260) MÓDULOS. Esta forma no es combinable con las restantes enumeradas en el presente artículo. La presente solo podrá ser constituida por adjudicatarios que estén inscriptos ante la Administración Federal de Ingresos Públicos (A.F.I.P.) y posean Clave Única de Identificación Tributaria (C.U.I.T.).

A los fines de la constitución de las garantías previstas en los incisos a) y b) del presente, el adjudicatario o la adjudicataria deberá poseer una cuenta en moneda nacional, en un banco habilitado para operar en el ámbito de la REPÚBLICA ARGENTINA, debiendo constar tal extremo en la información provista por el Padrón Único de Entes del SISTEMA DE INFORMACIÓN FINANCIERA.

2.2.- SECURITY MODALITIES: The securities set forth above may be created as stated below, or by a combination thereof:

- a. Bank guarantee from an entity qualified to conduct business within the Argentine territory or other bond given to the satisfaction of the GENERAL SECRETARIAT of the PRESIDENCY OF THE ARGENTINE NATION, under which the guarantor shall become an unrestricted joint and several debtor and principal payor who waives any benefits of excussion and division, as well as the benefit to have the debtor be demanded payment in court first, pursuant to the provisions of the Argentine Civil and Commercial Code.
- b. Electronic bond insurance policies issued by insurance companies qualified to conduct such business by the ARGENTINE SUPERINTENDENCY OF INSURANCES, under which the GENERAL SECRETARIAT of the PRESIDENCY OF THE ARGENTINE NATION is the beneficiary. Any solvency requirements that must be met by insurance companies may be set forth in order to secure the insurance bond proceeds that may be potentially collected. The GENERAL SECRETARIAT of the PRESIDENCY OF THE ARGENTINE NATION shall request the awardee to replace the bond-issuing insurance company when, over the course of contract performance, such insurance company ceases to meet the set requirements.
- c. Bank guarantee from an entity qualified to conduct business within the Argentine territory or other bond given to the satisfaction of the GENERAL SECRETARIAT of the PRESIDENCY OF THE ARGENTINE NATION, under which the guarantor shall become an unrestricted joint and several debtor and principal payor who waives any benefits of excussion and division, as well as the benefit to have the debtor be demanded payment in court first, pursuant to the provisions of the Argentine Civil and Commercial Code.
- d. Electronic bond insurance policies issued by insurance companies qualified to conduct such business by the ARGENTINE SUPERINTENDENCY OF INSURANCES, under which the GENERAL SECRETARIAT of the PRESIDENCY OF THE ARGENTINE NATION is the beneficiary. Any solvency requirements that must be met by insurance companies may be set forth in order to secure the insurance bond proceeds that may be potentially collected. The GENERAL SECRETARIAT of the PRESIDENCY OF THE ARGENTINE NATION shall request the awardee to replace the bond-issuing insurance company when, over the course of contract performance, such insurance company ceases to meet the set requirements.

- e. Promissory note payable on sight. It shall only be admissible whenever the amount of the security to be created does not exceed TWO HUNDRED SIXTY (260) MODULES. This type of security may not be combined with the others listed herein. This type of security may only be created by awardees registered with the Federal Administration of Public Revenues (A.F.I.P.) who have a Single Taxpayer ID Code (C.U.I.T.).

In order to create the securities set forth in subsections a) and b) above, the awardee shall hold a peso-denominated account at a bank qualified to conduct business within the ARGENTINE territory, and such circumstance shall be stated in the information provided by the FINANCIAL INFORMATION SYSTEM's Single Entities Register.

2.3.- MONEDA DE LA GARANTÍA

Las garantías se deberán constituir en la misma moneda en que se hubiere hecho la cotización.

2.3.- SECURITY CURRENCY

Securities shall be created in the same currency as that used for quotation purposes.

3. ORDEN DE MÉRITO, FINALIZACIÓN DEL PROCEDIMIENTO Y ADJUDICACIÓN

Finalizado el plazo previsto para la presentación de las cotizaciones, la Dirección General de Logística de la Subsecretaría de Planificación General de la SECRETARÍA GENERAL de la PRESIDENCIA DE LA NACIÓN, emitirá un orden de mérito que será publicado en el sitio de internet de COMPR.AR (<https://comprar.gob.ar>), o la que en un futuro la reemplace.

Por el acto administrativo de finalización del procedimiento de selección, se aprobará el procedimiento, y según el caso, se declarará desierto, fracasado, se dejará sin efecto el procedimiento, o bien se adjudicará.

La adjudicación se realizará por renglón, a favor de la cotización más conveniente para la SECRETARÍA GENERAL de la PRESIDENCIA DE LA NACIÓN, teniendo en cuenta el precio, la calidad, la idoneidad, plazo de entrega y demás condiciones de la oferta.

3. MERIT-BASED RANKING; END OF PROCEDURE AND CONTRACT AWARDING

Upon expiration of the term for the submission of quotations, the General Logistics Department under the General Planning Undesecretariat of the GENERAL SECRETARIAT of the PRESIDENCY OF THE ARGENTINE NATION shall submit a merit-based ranking to be posted at the COMPR.AR website (<https://comprar.gob.ar>), or that which may eventually replace it.

Through the administrative act of closing the selection procedure, the procedure shall be approved or, if applicable, be declared to be abandoned, unsuccessful, rendered ineffective or be awarded a contract.

The contract shall be awarded by line item favoring the quotation that is most convenient for the GENERAL SECRETARIAT of the PRESIDENCY OF THE ARGENTINE NATION, taking price,

quality, suitability and other offer conditions into account.

4. NOTIFICACIONES

A los fines de la presente, serán válidas todas las notificaciones cursadas por la SECRETARÍA GENERAL de la PRESIDENCIA DE LA NACIÓN, vía correo electrónico, a la/s casilla/s electrónica/s utilizada/s por el oferente al momento de remitir su oferta o bien la/s que consigne en la misma, a tal efecto.

4.N OTICES

For the purposes hereof, all notices sent by the GENERAL SECRETARIAT of the PRESIDENCY OF THE ARGENTINE NATION via e-mail to the electronic address(es) used by the Offeror to submit the offer, or the one(s) included in such offer for such purpose, shall be valid.

5. SOLICITUD DE INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Las SECRETARÍA GENERAL de la PRESIDENCIA DE LA NACIÓN podrá solicitar información complementaria a los participantes, para subsanar errores u omisiones, que no afecten el principio de igualdad de tratamiento para interesados y oferentes, para así poder contar con la mayor cantidad de cotizaciones válidas posibles, y evitar verse privada de optar por propuestas serias y convenientes, por cuestiones formales intrascendentes.

5. REQUEST FOR ADDITIONAL INFORMATION

The GENERAL SECRETARIAT OF THE PRESIDENCY OF THE ARGENTINE NATION may request additional information from the stakeholders to correct errors or omissions that do not affect the fair and equitable treatment standard among the interested parties and offerors in order to have as many valid quotations as possible and to avoid being deprived of serious and convenient proposals due to minor formal issues.

6. PERFECCIONAMIENTO DEL CONTRATO

La notificación del documento contractual al adjudicatario producirá el perfeccionamiento del contrato. La misma se realizará mediante correo electrónico.

6. EXECUTION OF CONTRACT

The notice of contract given to the awardee shall cause the execution of the contract. Such notice shall be sent via e-mail.

7. RECEPCIÓN

Recepción provisoria: Una vez entregados el o los elemento/s adjudicados en el lugar establecido, se procederá a otorgar recepción provisoria de la entrega efectuada, pudiendo realizar todas las pruebas, inspecciones o ensayos pertinentes a tales fines, en virtud de la naturaleza de los elementos requeridos.

En el caso que en esta instancia existan disconformidades, se intimará al adjudicatario para que entregue los correspondientes bienes de conformidad a lo estipulado en el documento contractual, dentro del plazo que se le fije al efecto. El adjudicatario, cuyos bienes hubieran sido rechazados, deberá hacerse cargo de los costos de traslado.

Recepción definitiva: Una vez otorgada la recepción provisoria, la Comisión de Recepción Definitiva de Bienes y Servicios de la SECRETARÍA GENERAL de la PRESIDENCIA DE LA NACIÓN, tendrá un plazo no mayor a 5 (CINCO) días hábiles, computados a partir de la remisión de las actuaciones, a fin de otorgar la conformidad de la recepción definitiva.

El adjudicatario será notificado de la recepción definitiva efectuada por la Comisión de Recepción Definitiva de Bienes y Servicios, mediante correo electrónico, de lunes a viernes, en el horario de 10:00 hs a 17:00 hs (GMT -3).

7.RECEPTION

Provisional reception: Upon delivery of the item(s) under the awarded contract at the agreed-upon place, the delivery shall be deemed provisionally received, and all relevant tests, inspections or trials shall be completed for such purpose based on the nature of the requested items.

In the event of any non-conformities at this stage, the awardee shall be given notice demanding delivery of the relevant items in compliance with the contract stipulations, within the term set forth for such purpose. The awardee whose items have been rejected shall bear all transportation costs.

Final reception: Upon provisional reception, the Goods and Services Final Reception Committee of the GENERAL SECRETARY of the PRESIDENCY OF THE ARGENTINE NATION shall have no more than 5 (FIVE) business days from the date when the reception records are sent to give conformity to the final reception.

The awardee shall be given notice of the final reception by the Goods and Services Final Reception Committee via e-mail from Monday through Friday from 10:00 AM through 5:00 PM (GMT -3) to provide the following documents:

8. PRESENTACIÓN DE FACTURA

El adjudicatario, una vez que reciba la conformidad definitiva de recepción, deberá presentar la factura mediante correo electrónico a la casilla electrónica “medios.aereos@presidencia.gob.ar”.

En el caso de haberse previsto en la convocatoria un anticipo financiero, la factura deberá ser presentada una vez obtenida la conformidad a la presentación de la correspondiente contragarantía.

8. SUBMISSION OF INVOICE

Upon receiving final conformity of the reception, the awardee shall e-mail the invoice to “medios.aereos@presidencia.gob.ar”.

Provided that advance funding was set forth in the call for bids, the invoice shall be submitted once the relevant countersecurity is accepted.

9. FORMA Y CONDICIONES DE PAGO

IMPORTANTE: Para resultar adjudicatario o adjudicataria el oferente deberá estar dado o dada de alta en el Padrón Único de Entes del SISTEMA INTEGRADO DE INFORMACIÓN FINANCIERA.

9.PAYMENT TERMS

IMPORTANT: In order to be an awardee, the Offeror must be registered with the FINANCIAL

9.1. PROVEEDORES NACIONALES:

Los pagos se realizarán en PESOS ARGENTINOS, mediante Sistema de CUENTA ÚNICA DEL TESORO (CUT) dentro del plazo de TREINTA (30) días hábiles, contados a partir de la fecha de presentación de cada factura.

Si se tratase de pagos de anticipos financieros, previo a efectuar el desembolso, el adjudicatario deberá acreditar la constitución de la debida contragarantía, según lo ya detallado.

A fin de comenzar las gestiones pertinente al pago, el adjudicatario deberá remitir por correo electrónico, a la casilla: medios.aereos@presidencia.gob.ar, de lunes a viernes, en el horario de 10:00 hs a 17:00 hs (GMT -3), la siguiente documentación:

- Factura/s
- Constancia de Inscripción ante la AFIP. En caso de corresponder, Certificados de NO RETENCIÓN y/o de EXCLUSIÓN que indiquen los porcentajes de no retención y/o exclusión de Retención en el Impuesto al Valor Agregado (IVA), en el Impuesto a las Ganancias y en el Sistema Único de Seguridad Social (SUSS).
- Nota informando si los servicios se encuentran gravados por el Impuesto al Valor Agregado, a la tasa del VEINTIÚN POR CIENTO (21%), a la tasa del DIEZ COMA CINCO POR CIENTO (10.5%) o si se encuentran exentos del gravamen.

Sin perjuicio de lo expuesto, a pedido de la DIRECCIÓN GENERAL DE LOGÍSTICA, el/los adjudicatarios/s deberán en el plazo máximo de 24 hs desde la solicitud, remitir soporte papel de toda la documentación antes mencionada, como condición para continuar con las gestiones correspondientes al pago.

A fin de acreditar el cumplimiento del plazo establecido, deberá remitir vía correo electrónico constancia de remisión por correo postal de la documentación señalada al siguiente destinatario:

DIRECCIÓN GENERAL DE LOGÍSTICA, sita en 25 de Mayo N° 658, (Mesa de Entradas), CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES (Código Postal 1067).

A los fines del pago, la factura deberá contener los siguientes datos:

- Tipo de facturas B o C, el Código de Autorización Electrónico (CAE) o el Código de Autorización de Impresión (CAI), según corresponda en cada caso, deberá encontrarse vigente a la fecha de emisión.
- Detalle correspondiente al bien/es o servicio/s, con su/s precio/s unitario/s y total/es.
- Incluir la leyenda "IVA EXENTO".
- Fecha de emisión.
- Tipo de cambio utilizado (en caso de corresponder).

Información de cuenta bancaria: A los efectos de percibir el pago por los elementos entregados el adjudicatario deberá informar el nombre y dirección del Banco al cual deberá realizarse la

transferencia, como así también todos los datos necesarios con la identificación de la cuenta bancaria.

Asimismo, se aclara que los comprobantes mencionados deberán ser extendidos conforme las leyes y normas vigentes en la materia.

CABE ACLARAR QUE, BAJO NINGÚN CONCEPTO, SERÁN ACEPTADAS FACTURAS QUE NO CONTENGAN LOS REQUISITOS ANTES MENCIONADOS, NO RESPONSABILIZÁNDOSE LA SECRETARÍA GENERAL DE LA PRESIDENCIA DE LA NACIÓN POR DEMORAS ACONTECIDAS EN LOS PAGOS DE FACTURAS QUE NO SE ADECUEN A LO ESTIPULADO EN EL PRESENTE PEDIDO DE COTIZACIÓN.

Los pagos del Tesoro Nacional se efectuarán conforme a las disposiciones de la Resolución N° 262/95 de la SECRETARÍA DE HACIENDA del ex MINISTERIO DE ECONOMÍA Y OBRAS Y SERVICIOS PÚBLICOS y sus modificatorias.

IMPORTANTE: Los valores cotizados en moneda extranjera deberán ser facturados en la misma moneda, debiendo incorporar a la factura el tipo de cambio previsto en el correspondiente documento contractual.

En el caso de que el tipo de cambio dispuesto en la facturación, difiera del tipo de cambio vendedor billete del BANCO DE LA NACIÓN ARGENTINA vigente al momento de acreditación bancaria correspondiente, el adjudicatario deberá emitir una nota de crédito/débito, según corresponda, por los saldos que se generen una vez recibido el pago por la factura original.

9.1.- DOMESTIC SUPPLIERS:

Payments shall be made in ARGENTINE PESOS through the SINGLE TREASURY ACCOUNT (CUT) no later than THIRTY (30) business days from the date of submission of each invoice.

For advance funding payments, prior to the disbursement of funds, the awardee shall prove that the relevant countersecurity has been created, as stated above.

In order to commence payment arrangements, the following documents shall be e-mailed by the awardee to medios.aereos@presidencia.gob.ar, from Monday through Friday, from 10:00 AM through 5:00 PM (GMT -3):

- Invoice(s)
- Proof of registration with AFIP. If applicable, Certificate of EXEMPTION FROM WITHHOLDING and/or TAX EXEMPTION stating the rates of exemption from withholding and/or tax exemption from Value Added Tax (VAT), Income Tax and the Single Social Security System (SUSS) contributions.
- Note informing whether Value Added Tax is charged on the services at a rate of TWENTY-ONE PERCENT (21%), TEN POINT FIVE PERCENT (10.5%) or whether they are tax-exempt.

Notwithstanding the foregoing, at the request of the General Logistics Department, the awardee(s) shall submit hard copies of all documents listed above, no later than 24 hours from such request, as a prerequisite to continue with payment arrangements.

In order to prove that the set deadline was met, proof must be e-mailed showing that the abovementioned documents were sent by mail to the following address:

GENERAL LOGISTICS DEPARTMENT, 25 de Mayo No. 658 (Reception Desk), CITY OF BUENOS AIRES (Zip Code 1067).

For payment purposes, the invoice shall contain the following details:

- Type of invoice B or C, Electronic Authorization Code (CAE) or Printing Authorization Code (CAI), as applicable, which shall be valid as of the issuance date.
- Applicable breakdown of item(s) or service(s) including unit price(s) and total(s).
- Include the phrase "VAT EXEMPT."
- Issuance Date.
- Exchange rate used (if applicable).

Bank account details: In order to receive payment for the items delivered, the awardee shall inform the name and address of the Bank receiving the transfer, as well as any details necessary to identify the bank account.

It is further clarified that the abovementioned receipts must be issued in accordance with the applicable laws and regulations.

NOTE THAT UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL INVOICES NOT MEETING THE ABOVEMENTIONED REQUIREMENTS BE ACCEPTED, WITH THE GENERAL SECRETARIAT OF THE PRESIDENCY OF THE ARGENTINE NATION NOT BEING HELD LIABLE FOR ANY DELAYS IN PAYMENTS OF INVOICES THAT DO NOT FULFILL THE TERMS STATED IN THIS QUOTATION REQUEST.

Payments from the National Treasury shall be made pursuant to the provisions of Resolution No. 262/95, as amended, of the DEPARTMENT OF FINANCE of the former MINISTRY OF ECONOMY AND PUBLIC WORKS AND SERVICES.

IMPORTANT: The values quoted in foreign currency shall be invoiced in said currency, and the applicable exchange rate must be included in the relevant contract.

If the exchange rate stated in the invoice is different from the BANCO DE LA NACIÓN ARGENTINA's seller exchange rate prevailing on the date when funds are credited by the bank, the awardee shall issue a credit/debit note, as applicable, for the resulting amounts once payment is received for the original invoice.

9.2. PROVEEDORES EXTRANJEROS:

Los pagos se realizarán en la moneda indicada en la correspondiente cotización, mediante Sistema de CUENTA ÚNICA DEL TESORO (CUT) dentro del plazo de TREINTA (30) días hábiles, contados a partir de la fecha de presentación de cada factura.

Si se tratase de pagos de anticipos financieros, previo a efectuar el desembolso, el adjudicatario deberá acreditar la constitución de la debida contragarantía, según lo ya detallado.

A fin de comenzar las gestiones pertinente al pago, el adjudicatario deberá remitir por correo

electrónico, a la casilla: medios.aereos@presidencia.gob.ar, de lunes a viernes, en el horario de 10:00 hs a 17:00 hs (GMT -3), la siguiente documentación:

- Factura/s con el correspondiente detalle del bien/es o servicio/s, con su/s precio/s unitario/s y total/es en letras y números.
- Fecha de emisión.

Información de cuenta bancaria: A los efectos de percibir el pago por los bienes entregados el adjudicatario deberá brindar la siguiente información: nombre del Banco, Sucursal Bancaria (dirección completa y código postal), Numero de cuenta, Numero de Swift, Numero de aba (en caso de corresponder), Formulario W9 que contenga el tax ID number.

Datos del proveedor: Nombre completo, domicilio, código postal, persona de contacto, email.

IMPORTANTE: En el caso que los valores cotizados, difieran de los valores facturados o existan incongruencias con el acto de adjudicación, el adjudicatario deberá remitir en el plazo máximo de 24 hs desde la solicitud, la facturación correspondiente.

Sin perjuicio, de lo expuesto, a pedido de la Dirección General de Logística, el/los adjudicatarios/s deberán en el plazo máximo de 24 hs desde la solicitud, remitir soporte papel de toda la documentación antes mencionada, como condición para continuar con las gestiones correspondientes al pago. A fin de acreditar el cumplimiento del plazo establecido, deberá remitir vía correo electrónico constancia de remisión por correo postal de la documentación señalada al siguiente destinatario:

DIRECCIÓN GENERAL DE LOGÍSTICA, sita en 25 de Mayo N° 658, (Mesa de Entradas), CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES (Código Postal 1067).

Asimismo, se aclara que los comprobantes mencionados deberán ser extendidos conforme las leyes y normas del país de origen.

9.2. FOREIGN SUPPLIERS:

Payments shall be made in the currency stated in the relevant quotation, through the SINGLE TREASURY ACCOUNT SYSTEM (CUT) no later than THIRTY (30) business days from the date of submission of each invoice.

For advance funding payments, prior to the disbursement of funds, the awardee shall prove that the relevant countersecurity has been created, as stated above.

In order to commence payment arrangements, the following documents shall be e-mailed by the awardee to medios.aereos@presidencia.gob.ar, from Monday through Friday, from 10:00 AM through 5:00 PM (GMT -3):

- Invoices with the applicable breakdown of item(s) or service(s) including unit price(s) and total(s) in letters and numbers.
- Issuance date.

Bank account details: In order to receive payment for the services or items delivered, the awardee shall provide the following information: Bank name, bank branch (full address and ZIP

code), account number, SWIFT number, ABA number (if applicable), Form W-9 containing Taxpayer Identification Number.

Supplier's details: Full name, address, ZIP code, contact person, e-mail.

IMPORTANT: If the amounts quoted are different from the amounts invoiced, or if discrepancies arise with the contract award, the awardee shall submit the relevant invoice no later than 24 hours from the request thereof.

Notwithstanding the foregoing, at the request of the General Logistics Department, the awardee shall submit hard copies of all documents listed above, no later than 24 hours from such request, as a prerequisite to continue with payment arrangements. In order to prove that the set deadline was met, proof must be e-mailed showing that the abovementioned documents were sent by mail to the following address:

GENERAL LOGISTICS DEPARTMENT, 25 de Mayo No. 658 (Reception Desk), CITY OF BUENOS AIRES (Zip Code 1067).

It is further clarified that the abovementioned receipts must be issued in accordance with the laws and regulations of the country of origin.

DETALLE DEL MATERIAL

DESCRIPTION OF ELEMENTS

ITEM	DESCRIPCIÓN DEL ELEMENTO DESCRIPTION OF ELEMENTS	P/N PRINCIPAL PRINCIPAL P/N	ALTERNATIVE P/N P/N ALTERNATIVO	CONDICIÓN/ CONDITION	CANTIDAD/ QUANTITY
1	FUEL FILTER ELEMENT	4951419	NO	NE o/or FN	1
2	OIL FILTER ELEMENT	169009-1	NO	NE o/or FN	1
3	TUBO DE OXIGENO (LLENO) PARA AVIACIÓN DE 10m ³ CON CARRITO DE TRASLADO DE DOS RUEDAS (FULL) 10m ³ OXYGEN TUBE FOR AVIATION WITH TWO- WHEEL TRANSFER TROLLEY	PRESION: 200 BAR Pressure: 200 BAR	NO	NUEVO o SERVICIABLE con Hidrotest*/ NEW or SERVICIABLE with Hydrotest*	1
4	OXYGEN BOOSTER Model OB-30	20-3147-OB	NO	NE	1
5	TOILET SERVICE CART	TSC-12A	NO	NE	1

ITEM 7: * Con certificado de Hidrotest realizado como máximo un mes antes de la entrega del tubo de oxígeno a Presidencia de la Nación Argentina.

ITEM 7: * With a Hydrotest certificate issued not later than a month before delivery of the oxygen tube to the Presidency of Argentina.

DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR CON LA ENTREGA DE LOS MATERIALES

El material requerido, según corresponda, debe estar acompañado con la documentación que a continuación se detalla:

DOCUMENTS TO BE SUBMITTED UPON DELIVERY OF MATERIALS

The required materials, as applicable, shall be accompanied by the documents listed below:

• Formulario FAA 8130-3 o Formulario EASA "Form One"

En los casos que los originales de estos formularios solo sean emitidos por cantidades mayores a las ordenadas/compradas, se aceptará una copia de dichos formularios siempre y cuando estén sellados como COPIA FIEL (True Copy) y firmados por el Responsable del Área de Control de Calidad.

En los casos en los cuales el fabricante (OEM) de materiales standard no emita los certificados FAA FORM 8130-3 o EASA FORM ONE, se aceptará el Certificado de Conformidad (Certificate of Conformance).

- **FAA Form 8130-3 or EASA “Form One”**

Where originals of these forms are only issued for amounts greater than the ones ordered/purchased, a copy of such forms shall be accepted provided that they bear a stamp reading “TRUE COPY” and are signed by the Head of the Quality Control Area.

Where the manufacturer (OEM) of standard materials does not issue the FAA FORM 8130-3 o EASA FORM ONE, the Certificate of Conformance shall be accepted.

- **Trazabilidad completa al fabricante del material (OEM Full Traceability)**

En los casos que los originales de estos formularios solo sean emitidos por cantidades mayores a las ordenadas/compradas, se aceptará una copia de dichos formularios siempre y cuando estén sellados como COPIA FIEL (TRUE COPY) y firmados por el Responsable del Área de Control de Calidad.

El adjudicatario será responsable de obtener y mantener en los tiempos que se especifican, cualquier autorización o licencia requerida tal como la Licencia de Exportación, o cualquier otra autorización gubernamental necesaria.

La SECRETARIA GENERAL de la PRESIDENCIA DE LA NACIÓN y el/los adjudicatarios/s se prestarán asistencia mutua de todas las maneras y formas razonablemente posibles para garantizar y cumplir con tales autorizaciones.

El/Los adjudicatario/s se compromete/n a cumplir con todas las leyes de control de exportación aplicables y cuando corresponda a regulaciones ITAR (International Traffic in Arms Regulations), entre otras.

- **OEM Full Traceability**

Where originals of these forms are only issued for amounts greater than the ones ordered/purchased, a copy of such forms shall be accepted provided that they bear a stamp reading “TRUE COPY” and are signed by the Head of the Quality Control Area.

The awardee shall be responsible for obtaining and maintaining during the specified periods any authorization or license that may be required, such as the Export License or any other required government authorization.

The GENERAL SECRETARIAT of the PRESIDENCY OF THE ARGENTINE NATION and the awardee(s) shall assist each other in all manners and forms reasonably practicable to secure and comply with such authorizations.

The awardee(s) agree to comply with all applicable export control laws and, where applicable, with the ITAR (International Traffic in Arms Regulations) regulations, among others.

GARANTÍA TÉCNICA Y VICIOS OCULTOS

El oferente garantizará que los bienes suministrados estén libres de defectos de fabricación o cualquier otro defecto o vicio visible y/u oculto.

Cuando se considerare que pudieran existir vicios ocultos, el ORGANISMO CONTRATANTE podrá ordenar al ADJUDICATARIO, todas las pruebas, desmontajes o pericias necesarias a los fines de constatar la existencia de tales vicios o defectos.

Asimismo, en aquellos casos en el que el material requerido tenga determinada su “shelf life” (vida útil de estantería), los bienes ofertados, al momento de su recepción definitiva, deberán tener vigente, al menos, el SETENTA Y CINCO PORCIENTO (75%) de su duración prevista.

TECHNICAL WARRANTY AND LATENT DEFECTS

The Offeror shall warrant that the items supplied are free from manufacturing defects or any other visible and/or latent defects or faults.

When it is considered that latent defects may exist, the CONTRACTING ENTITY may instruct the AWARDEE to conduct all tests, disassemblies or expert examinations that may be required in order to check whether such defects or faults exist.

Furthermore, where the required materials have a specific “shelf life”, the offered items, at the time of final reception, shall have at least SEVENTY-FIVE PERCENT (75%) of their expected life.

CONDICIONES DE ENTREGA DE LOS MATERIALES

Las condiciones en que se entregarán los distintos productos se ajustarán a las pautas impuestas en materia de identificación, presentación, conservación, manipuleo, así como la constancia fehaciente del control de calidad y aptitud para su consumo consignado por el organismo competente en la materia, conforme lo solicitado en estas Especificaciones.

Los bienes entregados deberán ser con envase individual, original, con identificación de marca, logotipo identificatorio, número de pieza y envasado con productos que inhiban la humedad y los golpes para lograr la conservación de las buenas condiciones, de forma tal que permitan su estibaje y almacenaje prolongado.

No se aceptarán bienes con el embalaje violado, roto, con fajas de seguridad despegadas o reemplazadas, o con algún otro tipo de deterioro.

Queda a cargo del Adjudicatario el costo y diseño de los embalajes.

Quedan bajo la responsabilidad del/ de los Adjudicatario/s los daños que se produjeran como consecuencia de embalajes defectuosos.

Los embalajes deberán estar rotulados de manera que permitan individualizar correctamente el contenido.

CONDITIONS OF MATERIALS UPON DELIVERY

The conditions of delivery of the different items shall meet the identification, presentation, preservation, and handling guidelines, as well as those listed in the satisfactory proof of quality control and suitability for use set forth by the competent entity on this subject, as requested in these Specifications.

Items shall be delivered in their individual original packaging, bearing a brand identification, identification logo, part number and wrapped with water-resistant and shock-absorbing materials to preserve the good condition so that packages can be stacked and stored over long periods of time.

No items with tampered or torn packaging, with detached or replaced safety tapes, or any other deterioration, shall be accepted.

The Awardee shall be responsible for designing the packaging and bearing its costs.

The Awardee(s) shall be liable for any damages resulting from the defective packaging.

Packaging must be labelled so that their content can be properly identified.

**CAMPAÑA
Valeria**

Firmado digitalmente
por CAMPAÑA Valeria
Fecha: 2022.12.06
21:59:55 -03'00'



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional
Las Malvinas son argentinas

Hoja Adicional de Firmas
Informe gráfico

Número:

Referencia: Términos y Condiciones - EX-2022-124199537- -APN-CGD#SGP

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 19 pagina/s.